



## **QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)**

**MAGISTRAT DR.  
JOSEPH A. APAP BOLOGNA**

Seduta tat-3 ta' Ottubru, 2012

Avviz Numru. 321/2006

**Studio Moda Limited (C14780)**

**Vs**

**Creative Refurbishing Centre (Malta) Limited (C22356)  
u b'digriet tat-8 ta' Novembru, 2006 l-okkju tal-kawza  
gie korrett ghal Creative Refurbishing Centre (Malta)  
Limited (C22356) vs. Studio Moda Limited (C14780)**

Il-Qorti,

Rat ir-rikors in esami li bih is-sojceta' attrici talbet sabiex dik konvenuta tghid il-ghaliex ma ghandhiex tkun ikkundannata li thallas lill-istess socjeta' attrici s-somma bilancjali ta' tlett elef u hamsa u ghoxrin Lira Maltin tletin centezmu (LM3,025.30) rapprezentanti bilanc ta' prezz ta' merkanzija mibjugha u nstallata mis-socjeta' attrici lis-socjeta' konvenuta u fuq struzzjonijiet taghha stess, u li minkejja nterpellata biex thallas baqghet inadempjenti.

Kopja Informali ta' Sentenza

Bl-ispejjes u bl-imghaxijiet legali mid-data tal-fattura relattiva, kontra s-socjeta' konvenuta li tibqa' ngunta ghas-subizzjoni.

Rat ir-risposta tas-socjeta konvenuta (fol 12 tal-istess atti) u li biha esponiet bir-rispett:

Illi l-ammont pretiz mis-socjeta' rikorrenti mhux dovut stante illi l-prezz miftiehem bejn il-partijiet ghall-appalt inkluzi materjali u s-servizzi) mertu tal-kawza kien ta' LM4396 ai termini tal-ftehim iffirmat bejn il-partijiet u datat l-14 ta' Mejju, 2004 (kopja annessa u mmarkata Dok A) liema ammont gie mhallas kollu mis-socjeta' esponenti lis-socjeta' rikorrenti;

Illi inoltre u minghajr pergudizzju ghas-suespost, l-ahhar pagament illi sar mis-socjeta' esponenti lis-socjeta' rikorreti kien ghas-saldu ta' l-ammont dovut ghall-materjali u s-servizzi in kwistjoni u dan kif indikat fic-cekk relattiv ghal dan il-hlas (kopja annessa u mmarkata Dok B) , liema pagament gie accettat bhala tali mis-socjeta' rikorrenti;

Salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat l-imsemmi dokumenti markati Dok A u Dok B a fol 13 u fol 16 tal-istess atti.

Rat l-atti kollha tal-kawza.

Semghet it-trattazzjoni da parti tas-socjeta' attrici (ara fol 69 sa fol 75 ibid).

### **Ikkunsidrat**

Illi dwar il-punti in esami, s-socjeta' attrici pprovdi lill Attilio Briffa direttur tal-istess socjeta' u dan (a fol 21, fol 34 u fol 43 et seq ibid) wara li qal f'hiex tinvolti ruhha l-istess socjeta', spjega li s-socjeta' konvenuta kellha bzonni tarma mahzen sitwat fil-Marsa u dan matul Mejju 2004. Hu stess kien mar fl-imsemmi post u saret stima tax-xoghol involut u dwar dan kien intlahaq ftehim bil-miktub

fid-data tal-14 ta' Mejju, 2004. Dan gie esebit mix-xhud u jinsab a fol 37 et seq ibid. Skont l-istess ftehim, il-valur u prezz totali tax-xoghol involut kien erbat elef, tlett mija sitta u disghin liri Maltin (LM4396). Wara madwar tlett/erba' gimghat ix-xoghol kollu gie konsenjat u ma sara ebda lment dwar il-kwalita' tieghu, jew dwar il-materjali ("items") kif konsenjati hlief li saru xi alterazzjonijiet deskritti mix-xhud bhala "...affarijiet zghar". Pero gara li meta s-"supplier" tas-socjeta' attrici kien baghat il-kont ta' materjal konsenjat lis-socjeta' attrici, x-xhud qal li "...kellna nhallsu aktar lis-"supplier" u dan aktar mill-prezz miftiehem mas-socjeta' konvenuta". Dan kien gara meta "...konna diga nstallajna l-oggetti". Ghalhekk ix-xhud kien ivverifika "item item" il-"quotations" skont il-ftehim milhuq mas-socjeta' konvenuta. Hawnhekk saret riferenza ghat-tielet (3) faccata tal-istess ftehim (fol 39 kif "highlighted") fejn hemm "quotation flooring" dwar dan l-"item", is-segretarja tieghu kienet ghamlet zball billi "...minflok ghamlet multiplikazzjoni ta' dawn iz-zewg figuri (cjoe 460 metru bir-rata ta' Lm8.70 ghal kull metru) ghamlet addizzjoni". Dan kien l-uniku zball u filfatt hu l-ammont mitlub fir-rikors promotur. Ghalhekk hu kien tkellem mas-socjeta' konvenuta izda il-proposta kif maghmula minnu ma gietx accettata. Difatti din kienet ghamlet il-pagament kollu a bazi tal-"quotation" originali izda ad eskluzjoni tal-izball msemmi.

In kontroezami hu ammetta li meta sar il-hlas permezz ta' "cheques" da parti tas-socjeta' konvenuta, kien hemm specifikat "in full and final settlement" (ara wkoll ix-xhieda ta' Alexia Borg Cardona issa Psaila a fol 54 u fol 67 ibid).

### **Ikkunsidrat**

Illi Mark Borg (fol 45 et seq ibid) direttur tas-socjeta' konvenuta spjega li l-ftehim imsemmi kien gie negozjat bejnu u Attilio Briffa. Fil-fatt hu kien irceva kopja tal-istess ftehim, kienu gew negozjati xi alterazzjonijiet fih u kien thallas ukoll pagament akkkont ("deposit") ta' LM500. Is-somma globali miftehma kienet ta' LM4,396. In oltre "ma qadniex naraw il-"quotations" individwalment". Sussegwentment fit-3 ta' Settembru, 2005, kien gie

effettwat il-pagament finali, permezz ta' "cheque" "in full and final settlement" (ara fol 16 tal-istess atti), liema "cheque" kien gie msarraġ. Bejn Ottubru u Jannar kien gie informat minn Attilio Birffa dwar il-kwistjoni in esami ossija l-imsemmi zball izda hu qatt ma kien accetta xi proposta li saret, minn Attilio Birffa jew missier dan. Inoltre hu semma' illi "meta sar dan il-pagament (permezz tal-ahhar "cheque" imsemmi) ... filfatt il-kwistjoni dwar il-pagament kienet diga tqajjmet".

### **Ikkunsidrat**

Illi esaminat l-fatti in esami kif risultanti mill-provi prodotti jidher illi-

- a. Ma ghandu jkun hemm ebda dubbju li f'dan il-kaz kien sar kalkolu hazin in konnesjoni mal-"quotation" ta' "flooring" fis-sens illi min ghamel il-kalkolu ghamel addizzjoni minflok multiplikazzjoni kif spjega Attilio Birffa.
- b. Hu minnu wkoll illi l-partijiet kienu ftehm fuq somma globali li thallset kollha kemm hi.
- c. Pero jidher wkoll illi, in konnessjoni ma' "item" wiehed cjoe "flooring – 460 metres @8.70 – LM460.70" (fol 14 u fol 39 ibid) jidher evidenti li l-partijiet kienu ftehm fuq il-"quotation" izda sar kalkolu hazin billi l-kwantita ta' dan l-"item" minflok li giet multiplikata bil-prezz ta' kull "item" saret addizzjoni bejn l-istess kwantita u prezz ghal kull "item".
- d. Ghalhekk peress li kien sar dan l-izball, evidenti, ir-risultat ghandu jkun li t-talba attrici ghandha tigi kunsidrata bhala gustifikata kemm fuq bazi legali, kemm sabiex jigi evitati arrikkament ingustifikat da parti tas-socjeta' konvenuta a skapitu u ghad-danni ta' dik attrici.

### **Ikkunsidrat**

Illi, konsegwentement, ma tistax tigi akkolta t-tezi tas-socjeta' konvenuta illi l-ahhar pagament sar permezz ta' "cheque" li ssarraġ kien a saldu ta' kull ammont dovut.

Ghal dawn il-motivi, l-Qorti filwaqt li tichad dak except mis-socjeta' konvenuta, tilqa' t-talbiet attrici u tikkundanna

Kopja Informali ta' Sentenza

lis-socjeta' konvneuta sabiex thallas lil dik attrici s-somma ta' tlett elef u hamsa u ghoxrin lira tletin centezmu (LM3,025.30) ossia sebat elef, sebgha u erbghin ewro, hames centezmu (€7047.05) bl-imghax legali mid-data tal-fattur relattiva datata 6 ta' Settembru, 2005, sad-data tal-pagament effettiv kif ukoll l-ispejjes kollha ta' din il-procedura.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----